

# B600

SV Bruksanvisning (Fackpersonal)



Quality for life



## Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Förord .....</b>	<b>5</b>	5.2.4	Att ladda batteriet .....	14
<b>2</b>	<b>Användning .....</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>Inställningar .....</b>	<b>14</b>
2.1	Användningssyfte .....	5	6.1	Förutsättningar .....	14
2.2	Indikationer .....	6	6.2	Grundinställningar .....	15
2.3	Kontraindikationer .....	6	6.3	Anpassning av elektroniken .....	15
2.4	Nödvändiga kvalifikationer .....	6	6.3.1	Rullstolselektroniken .....	15
<b>3</b>	<b>Säkerhet .....</b>	<b>6</b>	6.3.2	Ledsagarstyrning .....	15
3.1	Varningssymbolernas betydelse .....	6	6.3.3	Tryckknappspanel .....	16
3.2	Allmänna säkerhetsanvisningar .....	6	6.3.4	Specialstyrningar .....	16
3.3	Säkerhetsanvisningar för montering .....	7	<b>7</b>	<b>Överlämnandet.....</b>	<b>16</b>
3.4	Säkerhetstips inför programmering .....	9	7.1	Leverans kontroll .....	16
3.5	Typskylt .....	10	7.2	Transport till kunden .....	16
<b>4</b>	<b>Leverans.....</b>	<b>11</b>	7.2.1	Att minska transportmåttet .....	17
4.1	Leveransomfång .....	11	7.2.2	Att göra elrullstolen klar för transport .....	17
4.2	Tillval .....	11	7.3	Överlämnandet .....	17
4.3	Förvaring .....	11	<b>8</b>	<b>Underhåll/reparation .....</b>	<b>18</b>
<b>5</b>	<b>Idrifttagning.....</b>	<b>12</b>	<b>9</b>	<b>Avfallshantering.....</b>	<b>18</b>
5.1	Nödvändiga verktyg .....	12	9.1	Tips angående avfallshantering .....	18
5.2	Idrifttagning .....	12	9.2	Anvisningar angående recirkulering .....	18
5.2.1	Öppna batterifacket .....	13	<b>10</b>	<b>Rättsliga anvisningar .....</b>	<b>19</b>
5.2.2	Att sätta i säkringen .....	13	10.1	Ansvar .....	19
5.2.3	Stänga batterifacket.....	14	10.2	CE-överensstämmelse .....	19

10.3	Varumärken .....	19
<b>11</b>	<b>Bilaga .....</b>	<b>20</b>
11.1	Tekniska uppgifter .....	20

# 1 Förord

## INFORMATION

Datum för senaste uppdateringen: 2013-09-10

- ▶ Läs igenom detta dokument noggrant.
- ▶ Beakta säkerhetsanvisningarna.

## INFORMATION

Bruksanvisningar eller serviceanvisningar som saknas kan hämtas från hemsidan [www.ottobock.com](http://www.ottobock.com). Bruksanvisningar som saknas kan också beställas direkt från tillverkarens kundtjänst (adresser finns på insidan av det bakre omslaget eller på baksidan).

Rullstolen har ställts in i enlighet med angivelserna på utprovningsprotokollet. Trots detta kan det vara nödvändigt att utföra justeringar och inställningar enligt de medicinska förutsättningarna eller brukarens behov.

Den här bruksanvisningen förmedlar den kunskap som krävs för att justera inställningarna. Genomför dessa justeringar i nära samråd med brukaren.

### Observera följande:

- Bruksanvisningen (fackpersonal) är endast avsedd för kvalificerad personal och stannar hos dem.
- Produktens handhavande liksom tillvalens funktioner beskrivs i bruksanvisningen (brukare). Denna bruksanvisning ska överlämnas till brukaren.

- Alla brukare och/eller deras ledsagare måste undervisas i användningen av produkten med hjälp av bruksanvisningen (brukare) av dig. Brukaren och/eller ledsagaren måste framför allt informeras om risker med hjälp av säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen (brukare).
- Tillverkaren rekommenderar en regelbunden uppföljning av produktens anpassning, för att kunna garantera en långsiktigt optimal försörjning. Framför allt för barn och ungdomar är en kontroll varje halvår att rekommendera.
- Montering och eftermontering av alla tillbehör beskrivs i regel i serviceanvisningen.

## 2 Användning

### 2.1 Användningssyfte

Rullstolen är uteslutande avsedd att användas för vardaglig transport, inomhus eller utomhus, av brukaren eller en ledsagare, av individuella personer som inte kan eller har svårt att gå. Som tillval kan elrullstolen användas med hjälp av en ledsagarstyrning genom en ledsagare.

Rullstolen ska endast kombineras med de tillval som nämns i utprovningsprotokollet för produkten.

Tillverkaren ansvarar inte för kombinationer med medicintekniska produkter och/eller tillbehör från andra tillverkare.

Rullstolens driftsäkerhet är endast garanterad vid avsedd användning motsvarande angivelserna i bruksanvisningen (fackpersonal) och i bruksanvisningen (brukare). Det slutgiltiga ansvaret för en olycksfri drift bär brukaren själv.

## 2.2 Indikationer

Flertalet utrustningsvarianter liksom modulkonstruktioner tillåter en användning för gånghandikappade/rörelsehindrade, drabbade genom t ex:

- Förlamning (paraplegi/tetraplegi)
- Förlorade kroppsdelar (amputation)
- Defekt i kroppsdelar/missbildning
- Ledkontrakturer/-skador
- Neurologiska och muskulära sjukdomar

Vid den individuella försörjningen ska följande faktorer beaktas:

- Brukarlängd och brukarvikt (max. belastning 140 kg)
- Fysiskt och psykiskt tillstånd
- Brukarens ålder
- Boendeförhållanden/miljö

## 2.3 Kontraindikationer




På grund av måtten är en försörjning av barn inte möjlig med denna rullstolsvariant.

## 2.4 Nödvändiga kvalifikationer


De efterföljande beskrivna monterings- och anpassningsmöjligheterna får endast utföras av kvalificerad fackpersonal.


## 3 Säkerhet

### 3.1 Varningssymbolernas betydelse

 <b>VARNING</b>	Varningshänvisning beträffande möjliga svåra olycks- och skaderisker.
 <b>OBSERVERA</b>	Varningshänvisning beträffande möjliga olycks- och skaderisker.
 <b>OBS!</b>	Varningshänvisning beträffande möjliga tekniska skador.

### 3.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

 <b>VARNING</b>
<b>Att ej beakta säkerhetsanvisningarna</b> Klämrisk, tipping, fall, felaktig funktion / defekt på produkten ▶ Var god beakta alla säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning och i alla bifogade dokument.

 <b>VARNING</b>
<b>Felaktiga inställningar</b> Risk för fall, tipping eller felställningar för brukaren till följd av felaktiga inställningar ▶ Arbetena får endast utföras av personal som utbildats av tillverkaren.

- ▶ Kontrollera produkten med avseende på säker funktion innan den lämnas ut till brukaren.

#### **VARNING**

#### **Felaktig hantering av förpackningsmaterial**

Risk för kvävning

- ▶ Var uppmärksam på att förpackningsmaterial inte hamnar i händerna på barn.

#### **OBSERVERA**

#### **Att bära opassande arbetskläder**

Frätskador till följd av bristfälligt skydd

- ▶ När du arbetar med batterier är det viktigt att bära lämplig arbetskläder (t.ex. handskar och skyddsglasögon).

#### **OBSERVERA**

#### **Användning av olämpliga verktyg**

Fastklämning, klämning eller skador på produkten

- ▶ För att utföra dessa arbeten är det endast tillåtet att använda verktyg som är lämpade för de förutsättningar som gäller på arbetsplatsen och där säkerhet och hälsoskydd är garanterade vid den avsedda användningen.

#### **OBS!**

#### **Otillåten förberedelse av arbete**

Skador på produkten

- ▶ Vid alla arbeten på produkten skall den säkras så den inte välter eller faller.
- ▶ Stäng av elrullstolen och avlägsna säkringen inför samtliga justeringsarbeten. Undantag är funktionskontroll av de elektriska komponenterna.
- ▶ Inför alla arbeten på sitsen ska du se till att skydda dynan ordentligt gentemot mekaniska, kemiska och termiska belastningar.

#### **OBS!**

#### **Användning av en olämplig förpackning**

Skada till följd av transport i fel förpackning

- ▶ Använd endast originalförpackningen vid leverans av produkten.

### **3.3 Säkerhetsanvisningar för montering**

#### **VARNING**

#### **Friliggande klämkanter**

Klämning av händer och fötter

- ▶ Var god beakta, att området mellan sitsram och ram uppvisar konstruktionsbetingade klämkanter vid inställningen av det elektriska sitstillvalet.
- ▶ Var uppmärksam på att inga kroppsdelar, t ex. händer eller fötter, befinner sig i denna farozon vid inställningen av det elektriska sitstillvalet

**⚠ OBSERVERA**

**Ej säkrade skruvförband**

Fastklämning, klämning, tippning, fall av brukaren

- ▶ Efter alla justeringsarbeten ska infästningsskruvar/infästningsmuttrar dras åt igen för att säkerställa funktion. Var god beakta de angivna vridmomenten.
- ▶ Om skruvförband med låsmutter alternativt gänglåsning lossats ska dessa ersättas med nya låsmuttrar, alternativt så ska de gamla skruvförbanden säkras med ny gänglåsning av hårdhetsgrad medium (t.ex. Loctite<sup>®</sup> 241).

**⚠ OBSERVERA**

**Otillåtna lyft**

Klämning, slag mot kroppsdelar

- ▶ Vissa delar på rullstolen har en hög vikt, t ex. batterier, ram, sits, motorer. Var noga med att dessa delar lyfts ergonomiskt. Använd tillräckligt dimensionerade lyftdon eller genomför arbetena med det säkrande stödet från en medhjälpare.

- ▶ Om arbeten är nödvändiga under upplyfta delar eller arbetsanordningar, ska du säkra dessa på lämpligt vis så de EJ lossar, flyttar sig eller faller ned.
- ▶ Vid en användning av lyftramper ska du beakta, att rullstolen befinner sig på mitten av belastningsytan och att inga delar hänger ut över farozonen.

**⚠ OBSERVERA**

**Felaktig montering efter justeringsarbete**

Tippning, fall till följd av lossande delar

- ▶ Kontrollera tipskyddets korrekta montering och inställning.
- ▶ Vid justering/montering av Recaro<sup>®</sup>-sits ska du säkerställa, att sitsfästet sitter i hållbussningarna och att de främre låsbultarna låst fast ända intill nyckelringen.

**⚠ OBSERVERA**

**Okontrollerade rörelser av komponenter under justeringsarbete**

Att fastklämning och slag mot ben och armar

- ▶ Var uppmärksam på att kroppsdelar, som t ex. händer eller huvud, aldrig befinner sig i farozonen.
- ▶ Genomför arbetena med ett säkert stöd av en medhjälpare.



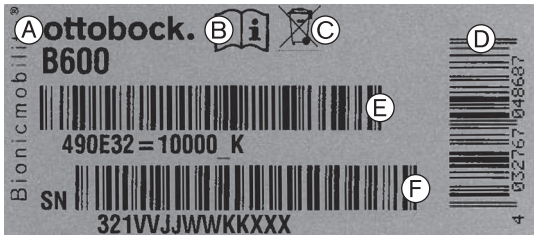
### 3.4 Säkerhetstips inför programmering

**⚠ VARNING****Felaktiga konfigurationsinställning**

Fall, tippning, kollision genom programfel

- ▶ Programmeringen får endast utföras av fackpersonal som undervisats av tillverkaren. Varken tillverkaren eller tillverkaren av elektroniken ansvarar vid skador som orsakats genom programmering som ej varit fackmässig, avsedd eller anpassad efter brukarens förmåga.
- ▶ Var god beakta att ändrade inställningar av parametrar under konfigurationen kan leda till förändringar i körförhållandet. Framför allt ändringar när det gäller hastighets-, accelerations-, broms- eller joystickinställningar kan leda till oförutsägbara, och till följd av detta okontrollerade, köregenskaper med olycka som konsekvens.
- ▶ Brukaren måste efter att konfiguration/programmering avslutats testa produktens körförhållande under uppsikt av fackpersonal.

## 3.5 Typskylt

Märkning/etikett	Förklaring	
 <p>ottobock. B600 490E32 = 10000_K SN 321VVJJWWKKXXX</p>	<b>A</b>	Typbeteckning
	<b>B</b>	Läs igenom bruksanvisningen före användning. Beakta säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen
	<b>C</b>	Symbol för separat insamling av elektronik och elektroniska apparater. Elrullstolens komponenter och batterierna får inte kastas tillsammans med hushållssoporna.
	<b>D</b>	Europeiskt artikelnummer (EAN)
	<b>E</b>	Produktbeteckning
	<b>F</b>	Serienummer (inklusive tillverkningsår)
	<b>G</b>	Maximal belastning (se kapitlet "Tekniska uppgifter")
	<b>H</b>	Maximal stigningsförmåga (se kapitel "Tekniska uppgifter")
	<b>I</b>	Maximal hastighet (se kapitel "Tekniska uppgifter")
	<b>J</b>	Tillåten axelbelastning fram
	<b>K</b>	Tillåten axelbelastning bak
	<b>L</b>	Tillåten totalvikt
	<b>M</b>	Tillverkarinformation/adress
	<b>N</b>	CE-märkning – produktsäkerhet i överensstämmelse med EU-direktiv

Typskylten befinner sig på sidan av ramen under sitsen.

Ytterligare varningsskyltar: se bruksanvisning för användare.

## 4 Leverans

### 4.1 Leveransomfång

I leveransen ingår:

- Anpassad elrullstol med huvudkomponenter
- Monterade tillbehör i enlighet med beställning
- Batteriladdare
- Bruksanvisning (fackpersonal), bruksanvisning (brukare)

### 4.2 Tillval

Rullstolens handhavande liksom tillvalens funktioner beskrivs närmare i bruksanvisningen (användare).

De möjliga tillvalen/tillbehören är fullständigt upplistade i utprovningssprotokollet

### 4.3 Förvaring

#### OBS!

#### Djupurladdning genom standby-läge

Skador på batteriet

- ▶ Om rullstolen skulle stå under mer än 3 dagar ska du ta ut säkringen.

#### INFORMATION

För att ta ut säkringen: Att öppna batterifacket/batterilådan ff.

### Förvaringskrav

- Omgivningstemperaturer från **-40 °C till +65 °C** liksom en luftfuktighet på mellan **45 % till 85 %** ska inte över- eller underskridas.
- Produkten ska förvaras i slutna, torra utrymmen med tillräcklig luftcirkulation och skyddas från yttre påverkan.
- Skydda däck från markfrost, t.ex. genom en komplett avlastning med monteringsbock eller träplankor.
- Däcken fylls med lätt höjt lufttryck och roteras regelbundet 1 x per vecka för att förhindra ståplattor.

### Anvisningar angående däck

- Om produkten inte flyttats under några dagar kan detta resultera i permanenta färgförändringar vid kontaktytorna med underlaget. Det är därför viktigt med ett lämpligt underlag vid längre tids stillastående.
- Däcken innehåller kemiska substanser som tillsammans med andra kemiska ämnen (t.ex. rengöringsmedel och syror) kan framkalla reaktioner.
- Svarta däck innehåller sotpartiklar. De skulle under vissa omständigheter kunna efterlämna svarta avfärgningar och nötningsytor på kontaktytorna till underlaget. Skulle den huvudsakliga användningen av rullstolen ske inomhus rekommenderar tillverkaren därför grå däck.
- Undvik att parkera rullstolen utomhus. Direkt solstrålning/UV-ljus leder till påskyndad förslitning av däck. Följderna blir en förhårdnad av profilytan och att däck torkar och faller sönder snabbare.

- Däcken måste bytas ut om profildjupet är mindre än **1 mm** för att garantera säker körning.
- Oberoende av förslitning ska däcken bytas ut **med 2 års intervaller**.

## 5 Idrifttagning

### 5.1 Nödvändiga verktyg

För justeringar/inställningar kommer följande verktyg att behövas:

- Insexnycklar i storlekarna 2–8 mm
- Ringnyckel i storlekarna 8–24
- Hylsnyckel i storlekarna 8–20
- Stjärnmejsel i storlek 2
- Momentnyckel (mätområde 5–50 Nm)

### 5.2 Idrifttagning

#### **VARNING**

#### **Felaktig laddning eller användning av batteriet**

Skador orsakade genom brand eller explosion, skador på batteriet, kortslutning

- ▶ Var god beakta säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen (användare), kapitel "Användning" > "Batterier/uppladdning" > "Säkerhetsanvisningar".

#### **OBS!**

#### **Kortslutning**

Skador på elektroniken

- ▶ Vid samtliga arbeten på batteriet ska du först avlägsna säkringen.

- ▶ Använd endast isolerade verktyg när du arbetar på batterierna.
- ▶ Vid anslutningen av batterikabeln ska du beakta den korrekta polningen. Anslut den svarta kabeln till minus-polen och den röda kabeln till plus-polen.

**OBS!****Otillräcklig ventilation för batteriladdaren under laddningsförloppet**

Skador på batteriladdaren

- ▶ Undvik överhettning av batteriladdaren vid uppladdning.
- ▶ Var uppmärksam på, att kylgallret på baksidan av batteriladdaren inte är övertäckt.

För idrifttagningen av elrullstolen måste smältsäkring på 120 A sättas in i den därför avsedda säkringshållaren på den bakre delen av batterilådan.

**5.2.1 Öppna batterifacket**

> Styrningen är avstängd.

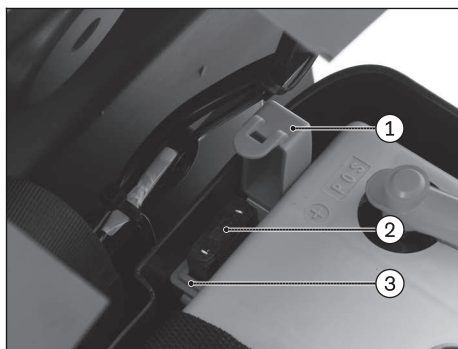
- 1) Dra upplåsningbulten uppåt.
- 2) Batterifacket rullas ut bakåt genom lätt drag.



**Bild 1** Dra i upplåsningbulten

**5.2.2 Att sätta i säkringen**

- 1) Ta loss säkringen ur skyddshöljet.
- 2) Öppna locket på säkringshållaren.
- 3) Stick in säkringen mitt i den avsedda fjäderkontakten.
- 4) Stäng locket på säkringshållaren tills locket hakas fast.



**Bild 2 Säkring i säkringsskyddet**

- 1 Lock öppet
- 2 Säkring instucken
- 3 Säkringshållare

### 5.2.3 Stänga batterifacket

- 1) Skjut in batterifacket under sitsen tills upplåsningsbulten låser fast.
- 2) Kontrollera att batterifacket har hakat fast genom att rycka i det.

### 5.2.4 Att ladda batteriet

All information angående uppladdningen finner du i elrullstolens bruksanvisning (användare).

## 6 Inställningar

### 6.1 Förutsättningar

#### **⚠ VARNING**

#### **Felaktiga inställningar**

Risk för fall, tipping eller felställningar för brukaren till följd av felaktiga inställningar

- ▶ Arbetena får endast utföras av personal som utbildats av tillverkaren.
- ▶ Kontrollera produkten med avseende på säker funktion innan den lämnas ut till brukaren.

#### **⚠ OBSERVERA**

#### **Ej säkrade skruvförband**

Fastklämning, klämning, tipping, fall av brukaren

- ▶ Efter alla justeringsarbeten ska infästningsskruvar/infästningsmuttrar dras åt igen för att säkerställa funktion. Var god beakta de angivna vridmomenten.
- ▶ Om skruvförband med låsmutter alternativt gänglåsning lossats ska dessa ersättas med nya låsmuttrar, alternativt så ska de gamla skruvförbanden säkras med ny gänglåsning av hårdhetsgrad medium (t.ex. Loctite® 241).

Vid finjusteringar och inställningar utifrån brukarens konkreta fysiska och psykiska förutsättningar ska alltid brukaren närvara.

Innan inställningen ska alla produktens delar rengöras grundligt.

## 6.2 Grundinställningar

De efterföljande inställningsarbetena beskrivs närmare i den bifogade bruksanvisningen för brukare, artikelnummer 647G968:

- Inställning av Contour-sitsen
- Inställning av Recaro®-sitsen
- Inställning av sidodelarna
- Inställning av fotplattorna
- Justering av bälteslängden
- Inställning av kontrollpanelen

## 6.3 Anpassning av elektroniken

### **VARNING**

#### **Felaktiga konfigurationsinställning**

Fall, tippning, kollision genom programfel

- ▶ Programmeringen får endast utföras av fackpersonal som undervisats av tillverkaren. Varken tillverkaren eller tillverkaren av elektroniken ansvarar vid skador som orsakats genom programmering som ej varit fackmässig, avsedd eller anpassad efter brukarens förmåga.

- ▶ Var god beakta att ändrade inställningar av parametrar under konfigurationen kan leda till förändringar i körförhållandet. Framför allt ändringar när det gäller hastighets-, accelerations-, broms- eller joystickinställningar kan leda till oförutsägbara, och till följd av detta okontrollerade, köregenskaper med olycka som konsekvens.
- ▶ Brukaren måste efter att konfiguration/programmering avslutats testa produktens körförhållande under uppsikt av fackpersonal.

### 6.3.1 Rullstolselektroniken

Vid behov kan den redan förprogrammerade rullstolsstyrningen anpassas efter brukarens konkreta behov.

Vidare information angående programmering finns i serviceanvisningen (647G158=DE/647G158=EN).

Angivelser angående handhavande och felsökning och hävande av fel i rullstolsstyrningen finns i bruksanvisningen (brukare).

### 6.3.2 Ledsagarstyrning

Elrullstolen kan beställas och utrustas med en ledsagarstyrning. Vid behov måste den redan monterade ledsagarstyrningen anpassas efter ledsagarens konkreta kroppsmått.

Närmare angivelser angående ledsagarens finns att läsa i bruksanvisningen (brukare).

### 6.3.3 Tryckknappspanel

Elrullstolen kan beställas och utrustas med en tryckknappspanel.

Vid behov måste monteringspositionen anpassas på ett sådant sätt att brukaren lätt kan nå tryckknappspanelen.

Angivelser angående handhavandet av tryckknappspanelen finns att läsa i bruksanvisningen (brukare).

### 6.3.4 Specialstyrningar

Elrullstolen kan beställas och utrustas med en specialstyrning.

Vid behov måste den redan monterade specialstyrningen anpassas efter brukarens konkreta behov.

Uppgifter om anpassning av specialstyrning till brukaren samt anvisningar för användning finns i bruksanvisningen "Specialstyrningar", artikelnummer 647G636=DE/647G636=EN.

## 7 Överlämnandet

### 7.1 Leverans kontroll

Innan rullstolen lämnas över bör en slutgiltig kontroll genomföras:

- Är alla tillval monterade i enlighet med beställningsformuläret?
- Har elrullstolen anpassats optimalt efter de fysiska och psykiska förutsättningarna för brukaren (sits, armstöd, fotstöd, kontrollpanel, ytterligare styrningselement)?

- Är batterierna laddade?
- Har däcken pumpats upp korrekt (angivelser på däcksidan)?
- Kan alla mekaniska och elektriska funktioner utföras felfritt?
- Kan alla styrningsfunktioner utföras felfritt?
- Fungerar bromsarna?
- Om så avsetts: finns all utrustning som krävs för att elrullstolen skall kunna framföras i gatutrafik och fungerar den som den ska (varningstriangel, belysning, varningsblinkers)?

### 7.2 Transport till kunden

#### **OBSERVERA**

#### **Otillräcklig låsning vid transport**

Klämmrisk och slag mot kroppsdelar

- ▶ Vid transport i fordon, hissar eller lyfttrampor ska elektroniken på rullstolen vara avstängd och bromsen låst.
- ▶ Säkra rullstolen i enlighet med föreskrifterna för det använda transporthjälpmidlet.
- ▶ Vid en transport av elrullstolen i ett annat fordon är det viktigt att säkra med tillräckliga spännremmar. Spännremmarna får endast fästas i de avsedda öglorna och låspunkterna.



**OBS!****Otillåten transport**

Skador på elrullstolen

- ▶ Se till att sitsen befinner sig i sitt nedersta läge och att ryggstödet är i lodrät vinkel när elrullstolen stuvas in för transport.
- ▶ Använd endast tillräckligt dimensionerade lyftdon för transporten (mer information om elrullstolens vikt finns i kapitlet "Tekniska uppgifter").

**OBS!****Användning av en olämplig förpackning**

Skada till följd av transport i fel förpackning

- ▶ Använd endast originalförpackningen vid leverans av produkten.

**7.2.1 Att minska transportmättet**

Angivelser angående minskning av transportmättet finner du i bruksanvisningen (användare).

**7.2.2 Att göra elrullstolen klar för transport**

- 1) Placera elrullstolen på sin transportplats.
- 2) Stäng av styrningen.
- 3) Lås bromsen.
- 4) Fäst elrullstolen med hjälp av transportmedlets transportöglor.



**Bild 3** Transportöglor fram (vänster) och bak (höger)

**7.3 Överlämnandet****⚠ VARNING****Bristande information**

Tippning, fall till följd av bristfälliga kunskaper

- ▶ Instruera brukaren eller vårdpersonalen om säker användning av produkten innan den överlämnas.

För att säkert kunna överlämna rullstolen måste följande steg beaktas:

- Be brukaren sätta sig och korrigera sin position. Här ska framförallt positioneringen utifrån medicinska aspekter beaktas.

- Brukaren och eventuella ledsagare ska undervisas om en säker användning av rullstolen. Här ska framför allt den bifogade bruksanvisningen (brukare) användas.
- Bruksanvisningen (brukare) ska vid överlämnandet av rullstolen lämnas till brukaren eller en ledsagare.
- Brukaren ska kvittera informationen angående produkten liksom upplysningar om kvarstående risker.

## 8 Underhåll/reparation

Tillverkaren rekommenderar att produkten underhålls regelbundet var **12:e månad**.

Närmare information angående rengöring/desinfektion liksom underhållning/reparation kan hämtas ur bruksanvisningen (brukare).

Utförliga angivelser angående reparation liksom programmeringsarbeten/felhävning på elektroniken finns att hämta i serviceanvisningen.

## 9 Avfallshantering

### 9.1 Tips angående avfallshantering

#### OBS!

#### Avfallshantering av batteriet

Nedsmutsning av miljön till följd av felaktig avfallshantering

- ▶ Vid hanteringen av batterier ska du beakta de på batteriet tryckta anvisningarna från batteritillverkaren.

- ▶ Var god beakta att batterierna inte får slängas i hushålls-soporna.

Vid en avfallshantering ska alla produktens komponenter hanteras i enlighet med respektive lands specifikt gällande miljöskyddsbestämmelser.

### 9.2 Anvisningar angående recirkulering

#### ⚠ OBSERVERA

#### Återanvändning med begagnad sittpolstring

Funktionella resp. hygieniska risker för huden

- ▶ Byt ut sittpolstringen vid en återanvändning.

Produkten är lämpad för återanvändning.

Produkter som återanvänds underliggert - i likhet med begagnade maskiner eller fordon i övrigt - en utökad slitage och belastning. Kännetecken och fullgöranden får inte ändras så mycket, att säkerheten för användaren eller en tredje person kan komma att äventyras.

Genom en observation av marknaden och teknikens utveckling har tillverkaren kalkylerat användningen av denna produkt till **5 år** förutsatt att användningen varit ändamålsenlig och att service- och underhållsangivelser upprätthållits. Förvaringstiden hos hjälpmedelcentral eller kostnadsbärare räknas inte. Här är det viktigt att nämna att produkten med korrekt skötsel och underhåll mycket väl kan vara pålitlig långt utöver denna definierade tidsrymd.

För en återanvändning ska den avsedda produkten först rengöras och desinficeras grundligt. Därefter ska produkten kontrolleras med avseende på tillstånd, förslitning och skador av en auktoriserad fackman. Varje utsliten eller skadad del, liksom komponenter som för den nye användaren betraktas som opassande/olämpliga, måste bytas ut.

Detaljerad information angående utbyte av delar liksom angivelser om de verktyg som behövs samt avsedda serviceintervaller finns att hämta i serviceanvisningen.

## 10 Rättsliga anvisningar

### 10.1 Ansvar

Tillverkaren ansvarar endast när produktens användning motsvarar de föreskrivna anvisningarna och de fastställda ändamålen. Tillverkaren rekommenderar att produkten handhas ändamålsenligt och sköts i enlighet med anvisningen.

För skador som orsakats genom komponenter och reservdelar som ej prövats och godkänts av tillverkaren, ansvarar tillverkaren ej. Reparationer får endast utföras av den behöriga hjälpmedelcentralen eller av tillverkaren själv.

### 10.2 CE-överensstämmelse

Produkten uppfyller kraven för medicinska produkter i direktiv 93 / 42 / EWG. På grund av klassificeringskriterierna för medicinska produkter enligt riktlinjens bilaga IX, har produkten placerats i klass I. Konformitetsdeklarationen har därför

skapats av tillverkaren som enskilt ansvar enligt appendix VII.

### 10.3 Varumärken

Alla beteckningar som förekommer i den medföljande dokumentationen omfattas av gällande varumärkeslagstiftning och rättigheterna för respektive ägare.

Alla varumärken, varunamn eller företagsnamn kan vara registrerade och tillhör respektive ägare.

Även varumärken som inte explicit markerats som registrerade i den medföljande kan omfattas av rättigheter hos en tredje part.

## 11 Bilaga

### 11.1 Tekniska uppgifter

Allmän information			
Tillämpningsklass (enligt DIN EN 12184)		Klass B	
Mått och vikt	Standardsits	Contour-sits	Recaro®-sits*
Sittdjup	340–500 mm	360–480 mm	380–560 mm
Sittbredd	340–560 mm	380–560 mm	---
Sitthöjd	450 mm; 500 mm; 550 mm	ca 520 mm; ca 570 mm	
Underbenslängd	250–540 mm	280–540 mm	

\* Uppgift för sitsversion Recaro® n-joy Plus

Mått och vikt	
Armstödshöjd (teleskoperbart armstöd)	225–350 mm; Standardsits Junior: 205–275 mm
Armstödslängd (standard)	260 mm
Ryggvinkel	-9/1/11/21° eller 0/10/20/30°
Totalbredd	645 mm
Totalhöjd	1 030 mm
Total längd	1 080 mm
Tomvikt*	107 kg

<b>Mått och vikt</b>	
Transportvikt*	se tomvikt*, därav: Sidoskydd: <1 kg Fotstöd (standard): ca 1 kg Fotstöd (mekaniskt uppfällbart): 1,8 kg
max. belastning (brukarvikt)**	Basmodell: 140 kg (med tillval elektrisk sitthöjdsjustering 40 cm: 130 kg) Modell med förstärkt chassi: 180 kg (med tillval elektrisk sitthöjdsjustering 30 cm: 180 kg) Modell med tillval standardsits Junior: 100 kg
Vändradie	900 mm
Vändområde***	1 550 mm
Däckstorlek länkhjul	9"-10"
Däckstorlek drivhjul	14"
Luftryck	se däck sida

\* Viktangivelserna varierar beroende på tillval och variantval.

\*\* Se beställningsformuläret för ytterligare begränsningar av maximal belastning

\*\*\* = Vändning 180° i 3 steg

<b>Elektriskt system*</b>	
IP-skyddsklass (enligt DIN EN 60529)	IPX4
Driftspänning	24 V
Batterier:	
Gel (standard)	2 x 12 V; 63 Ah (C5)
AGM (tillval)	2 x 12 V; 63 Ah (C5)

<b>Elektriskt system*</b>	
Belysning:	
LED-framljus	24 V, underhållsfritt
Framblinkers	10 W, 24 V
LED-bakljus (inklusive bakblinkers)	24 V, underhållsfritt
Smältsäkring	120 A
Batteriladdare	För detaljer, se bruksanvisningen som medföljer batteriladdaren

\* Produkten uppfyller kraven för ISO 7176-14.

<b>Styrning</b>	
Modell	enAble50
Driftspänning	24 V DC
Max. utgångsström per motor	130 A

<b>Kördata</b>	
Hastighet	6 km/h resp. 10 km/h (för exakt uppgift, se typskylten)
Maximal säker lutning	Stigningsförmåga basmodell*: 9,5° (17 %) Tillåten stigningsförmåga med nedsänkt sitthöjdsjustering/sitsvinkling: max. 6° (10 %)
Övervinningsbara hinder	50 mm (med kantövervinningshjälp 100 mm)
Räckvidd (på plan mark)**	ca 35 km
Bromssträcka (enligt DIN EN 12184:2009)***	vid 6 km/h: 1 000 mm (på vågrätt underlag); 2 000 mm (i lutning) vid 10 km/h: 2 100 mm (på vågrätt underlag); 4 200 mm (i lutning)
Drifttemperatur	-25 °C till +50 °C
Transport- och förvaringstemperatur	-40 °C till +65 °C

\* Stigningsförmågan i långa uppförslut kan vara betydligt mindre än den angivna stigningsförmågan.

\*\* Den angivna räckvidden har beräknats utifrån definierade villkor i enlighet med ISO 7176-4. I praktiken kan räckvidden minska med upp till **50 %**. Se kapitlet "Räckvidd" i bruksanvisningen för brukare.

\*\*\* Bromssträckan kan bli längre beroende på brukarvikt, inbyggda tillval och däckens tillstånd liksom väderförhållanden och underlag.

<b>Rostskydd</b>	
Rostskydd	Sprutlackerad ram





# Kundenservice/Customer Service

## Europe

Otto Bock HealthCare  
Deutschland GmbH  
37115 Duderstadt · Germany  
T +49 (0) 5527 848-3433  
F +49 (0) 5527 848-1460  
healthcare@ottobock.de

Otto Bock Healthcare  
Products GmbH  
1070 Wien · Austria  
T +43 (0) 1 5269548  
F +43 (0) 1 5267985  
vertrieb.austria@ottobock.com

Otto Bock Adria Sarajevo D.O.O.  
71000 Sarajevo  
Bosnia-Herzegovina  
T +387 (0) 33 766200  
F +387 (0) 33 766201  
obadria@bih.net.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.  
1612 Sofia · Bulgaria  
T +359 (0) 2 80 57 980  
F +359 (0) 2 80 57 982  
info@ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG  
CH-6036 Dierikon  
T +41 (0) 41 455 61 71  
F +41 (0) 41 455 61 70  
suisse@ottobock.com

Otto Bock ČR s.r.o.  
33008 Zruč-Senec  
Czech Republic  
T +420 (0) 377825044  
F +420 (0) 377825036  
email@ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.  
28760 Tres Cantos (Madrid)  
Spain  
T +34 (0) 91 8063000  
F +34 (0) 91 8060415  
info@ottobock.es

Otto Bock France SNC  
91978 Courtaboeuf Cedex  
France  
T +33 (0) 1 69188830  
F +33 (0) 1 69071802  
information@ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc  
Egham, Surrey TW20 0LD  
United Kingdom  
T +44 (0) 1784 744900  
F +44 (0) 1784 744901  
bockuk@ottobock.com

Otto Bock Hungária Kft.  
1135 Budapest · Hungary  
T +36 (0) 1 4511020  
F +36 (0) 1 4511021  
info@ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.  
10431 Sveta Nedelja · Croatia  
T +385 (0) 1 3361 544  
F +385 (0) 1 3365 986  
ottobockadria@ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us  
40054 Budrio (BO) · Italy  
T +39 (0) 051 692-4711  
F +39 (0) 051 692-4720  
info.italia@ottobock.com

Otto Bock Benelux B.V.  
5692 AK Son en Breugel  
The Netherlands  
T +31 (0) 499 474585  
F +31 (0) 499 476250  
info.benelux@ottobock.com

Industria Ortopédica  
Otto Bock Unip. Lda.  
1050-161 Lisboa · Portugal  
T +351 (0) 21 3535587  
F +351 (0) 21 3535590  
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o.o.  
61-029 Poznań · Poland  
T +48 (0) 61 6538250  
F +48 (0) 61 6538031  
ottobock@ottobock.pl

Otto Bock Romania srl  
077405 Chitila, Jud. Ilfov  
Romania  
T +40 (0) 21 4363110  
F +40 (0) 21 4363023  
info@ottobock.ro

OOO Otto Bock Service  
143441 Moscow  
Region/Krasnogorskiy Rayon  
Russian Federation  
T +7 (0) 495 564 8360  
F +7 (0) 495 564 8363  
info@ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB  
60114 Norrköping · Sweden  
T +46 (0) 11 280600  
F +46 (0) 11 312005  
info@ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.  
851 01 Bratislava 5  
Slovak Republic  
T +421 (0) 2 32 78 20 70  
F +421 (0) 2 32 78 20 89  
info@ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.  
34000 Kragujevac  
Republika Srbija  
T +381 (034) 351 671  
F +381 (034) 351 671  
info@ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve  
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.  
34387 Mecidiyeköy-Istanbul  
Turkey  
T +90 (0) 212 3565040  
F +90 (0) 212 3566688  
info@ottobock.com.tr

## Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.  
Mackie-Ben Aknoun · Alger  
DZ Algérie  
T +213 (0) 21 913863  
F +213 (0) 21 913863  
information@ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.  
Mohandessein · Giza · Egypt  
T +202 (0) 330 24 390  
F +202 (0) 330 24 380  
info@ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd  
Johannesburg · South Africa  
T +27 (0) 11 312 1255  
info-southafrica@ottobock.co.za

## Americas

Otto Bock Argentina S.A.  
CP 1426 Ciudad Autónoma de  
Buenos Aires · Argentina  
T +54 (0) 11 4706-2255  
F +54 (0) 11 4788-3006  
atencionclientes@ottobock.com.  
ar

Otto Bock do Brasil Ltda.  
13051-030 Campinas-São Paulo  
Brasil  
T +55 (0) 19 3729 3500  
F +55 (0) 19 3269 6061  
ottobock@ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada  
Burlington, Ontario, L7L 5N5  
Canada  
T +1 (0) 289 288-4848  
F +1 (0) 289 288-4837  
infocanada@ottobock.com

Otto Bock HealthCare  
Andina Ltda.  
Bogotá · Colombia  
T +57 (0) 1 8619988  
F +57 (0) 1 8619977  
info@ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.  
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico  
T +52 (0) 55 5575 0290  
F +52 (0) 55 5575 0234  
info@ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare  
Minneapolis, MN 55447 · USA  
T +1 (0) 763 553 9464  
F +1 (0) 763 519 6153  
usa.customerservice  
@ottobockus.com

## Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.  
Baulkham Hills NSW 2153  
Australia  
T +61 (0) 2 8818 2800  
F +61 (0) 2 8814 4500  
healthcare@ottobock.com.au

Beijing Otto Bock  
Orthopaedic Industries Co., Ltd.  
Beijing, 100015, P.R. China  
T +8610 (0) 8598 6880  
F +8610 (0) 8598 0040  
news-service@ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.  
Wanchai, Hong Kong · China  
T +852 (0) 2598 9772  
F +852 (0) 2598 7886  
info@ottobock.com.hk

Otto Bock HealthCare India  
Mumbai, 400071 · India  
T +91 (0) 22 2520 1268  
F +91 (0) 22 2520 1267  
information@indiaottobock.com

Otto Bock Japan K. K.  
Tokyo, 108-0023 · Japan  
T +81 (0) 3 3798-2111  
F +81 (0) 3 3798-2112  
ottobock@ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.  
137-070 Seoul · Korea  
T +82 (0) 2 577-3831  
F +82 (0) 2 577-3828  
info@ottobockkorea.com

Otto Bock  
South East Asia Co., Ltd.  
Bangkok 10900 · Thailand  
T +66 (0) 2 930 3030  
F +66 (0) 2 930 3311  
obsea@ottobock.co.th

## Other countries

Otto Bock HealthCare GmbH  
37115 Duderstadt · Germany  
T +49 (0) 5527 848-1590  
F +49 (0) 5527 848-1676  
reha-export@ottobock.de

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Versandanschrift für Rücksendungen/Adress for Returns:  
Otto Bock Manufacturing Königsee GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee-Rottenbach/Germany



Otto Bock Mobility Solutions GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee-Rottenbach/Germany  
T +49 (0) 69 9999 9393 · F +49 (0) 69 9999 9392  
ccc@ottobock.com · www.ottobock.com

Ottobock has a certified Quality Management System in accordance with ISO 13485.